



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
體育發展局  
Instituto do Desporto

-確定名單-  
-Lista definitiva-

按照刊登於二零一二年三月七日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，體育發展局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘水電安裝及維修範疇第一職階技術工人十五缺，現公佈確定名單如下：

Lista definitiva dos candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da área de instalação e reparação de água e electricidade, em regime de contrato de assalariamento do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 Março de 2012:

A) 准考人：

Candidatos admitidos:

序號 N.º	姓名	Nome
1	陳牛強	CHAN NGAO KEONG
2	陳百年	CHAN PAK LIN
3	周銘輝	CHAO MENG FAI
4	鄭展力	CHEANG CHIN LEK
5	鄭志平	CHIANG CHI PENG
6	庄偉雄	CHONG WAI HONG
7	曹國祥	CHOU KUOK CHEONG
8	朱燕清	CHU IN CHENG
9	樊金漢	FAN KAM HON
10	范銘海	FAN MENG HOI
11	范永安	FAN WENG ON
12	游頌麟	IAO CHUNG LONG
13	甘偉光	KAM WAI KUONG
14	江仲達	KONG CHONG TAT
15	黎長輝	LAI CHEONG FAI
16	梁志騰	LEONG CHI TANG
17	梁冠榮	LEONG KUN WENG
18	陸祥根	LOK CHEONG KAN



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
體育發展局  
Instituto do Desporto

序號 N.º	姓名	Nome
19	龍保興	LONG POU HENG
20	魯明洪	LOU MENG HONG
21	布沛明	POU PUI MENG
22	蕭新明	SIO SAN MENG
23	鄧錦榮	TANG KAM WENG
24	余景躍	U KENG IEOK
25	余天護	U TIN WU
26	阮表揚	UN PIO IEONG
27	黃國權	WONG KUOK KUN

根據第23/2011號行政法規第十九條第三款之規定，現公佈知識考試地點、日期及時間如下：

Nos termos do n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, fazem-se públicos o local, data e hora da prestação da prova de conhecimentos:

日期：二零一二年六月二日(星期六)

Data: 2 de Junho de 2012 (Sábado)

時間：下午二時正至四時正

Horas: 14:00 - 16:00

地點：澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局

Local: Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau

准考人需知：

Observações dos candidatos aos concursos:

1. 准考人應提前 15 分鐘到達考場以便安排入座。考場大門將在下午二時正關閉；

Os candidatos devem comparecer no respectivo local 15 minutos antes das horas previstas para o início das provas para efeitos de organização dos lugares. A porta do local da prova será encerrada às 14:00;

2. 在考場大門關上後才到達，又或自考試宣告開始後仍未入座者，即喪失參加考試資格；

Os candidatos que compareçam após o encerramento da porta do local da prova ou não tenham tomado o assento após o anúncio do início da prova, serão excluídos da prova escrita;



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
體育發展局  
Instituto do Desporto

3. 考試採用閉卷方式進行，准考人在考試期間不允許使用任何資料、文件、法規及書本；

As provas fazem-se de forma fechada. Não é permitido que os candidatos tragam consigo quaisquer dados textuais, papéis, legislações e livros de referência;

4. 准考人必須攜帶有效的澳門永久性居民身分證或領取新身分證的收據，同時應自備文具及計算機，不得使用鉛筆、塗改液及其他電子/電腦設備；

Os candidatos deverão estar munidos de bilhete de identidade de residente permanente válido ou recibo de substituição do bilhete de identidade, devendo ainda trazer consigo artigos de escritório e máquina calculadora, não podem utilizar lápis, tinta correctora e outros equipamentos electrónicos/informáticos;

5. 如違反以下任一規定時，無須對其作出任何形式的警告或勸喻，准考人當即喪失考試資格，不得繼續參加考試：

Se o(a) candidato(a) infringir qualquer dos pontos seguintes, sem necessidade de qualquer forma de advertência ou conselho, será excluído(a), não sendo permitida a sua participação na prova:

- 5.1 不聽從工作人員的座位安排及考試指示；

Não observar a organização dos lugares efectuada pelo pessoal de apoio e das regras da prova;

- 5.2 沒有攜帶有效的身分證證明文件；

Não estar munido de bilhete de identidade válido;

- 5.3 破壞考場秩序、騷擾其他准考人，又或出現作弊情況；

Não observar a ordem do local da prova, perturbar outros candidatos e/ou cometer fraude na prova;

- 5.4 在考試開始後交談、相互傳遞紙張/文具/計算機、查閱禁止使用的文字資料、接聽/使用手提電話、查閱短訊，又或使用未經許可的電子/電腦設備；

Após o início da prova, conversar e passar papelinhos/artigos de escritório/máquina calculadora com outros candidatos, consultar as informações proibidas, atender chamadas telefónicas/utilizar telemóvel, consultar mensagens ou utilizar equipamentos electrónicos/informáticos não autorizados;

- 5.5 在交卷時沒有全數交回試題及由本局提供的紙張；

Não entregar todos os enunciados da prova, as respectivas provas e as folhas fornecidas pelo Instituto;



澳門特別行政區政府  
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
 體育發展局  
 Instituto do Desporto

5.6 在宣告考試結束後仍繼續作答；

Quando for anunciado o fim da prova, o(a) candidato(a) continuar a responder às perguntas;

6. 凡放棄參加是次考試或被取消資格者，不得參與後續的考核。

Os candidatos que desistam ou sejam excluídos da prova escrita, não terão acesso às provas das fases seguintes.

B) 被除名的投考人：

Candidatos excluídos:

序號 N.o	姓名	Nome	備註 Observações
1	何長全	HO CHEONG CHUN	c
2	楊結波	IEONG KIT PO	e
3	葉福成	IP FOK SENG	a, b
4	李志雄	LEI CHI HONG	a
5	吳卓靈	NG CHEOK LENG	a
6	韋健忠	VAI KIN CHONG	c, e
7	余貝龍	YU PUI LUNG	c, d, e

備註：

Observações:

a) 欠交開考通告所要求之學歷證明文件影印本（或已遞交，但未出示正本作核對）；

Falta apresentar cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no aviso de abertura do concurso (ou já entregue, mas, não apresentou o original para confirmação);

b) 欠交與職務範疇相關的專業資格或培訓證書影印本（或已遞交，但未出示正本作核對），或由所任職的僱主實體發出具有三年合適的工作經驗的工作證明文件（或已遞交，但未出示正本作核對），或投考人以名譽承諾作出的聲明證明具備三年合適的工作經驗；

Falta apresentar cópia do certificado da experiência ou da formação profissionais das áreas funcionais indicadas (ou já entregue, mas, não apresentou o original para



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
體育發展局  
Instituto do Desporto

confirmação), ou documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal (ou já entregue, mas, não apresentou o original para confirmação), ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a experiência profissional adequada de 3 anos;

- c) 所遞交之專業資格或培訓證書影印本未能顯示投考人具有相關職務之專業資格；  
A cópia do certificado apresentado pelo candidato não demonstra a experiência profissional adequada às áreas indicadas;
- d) 所遞交由僱主實體發出之工作經驗證明或投考人以名譽承諾作出的聲明內未能顯示投考人具有三年相關的工作經驗；  
O documento comprovativo de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal ou a declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato não refere que o candidato possui a experiência profissional adequada de 3 anos;
- e) 所遞交之學歷證明文件不符合開考通告有關學歷之要求。  
No documento comprovativo das habilitações académicas apresentado não constam as habilitações indicadas no aviso de abertura do concurso.

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款規定，被除名的投考人可自本確定名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de 10 dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista definitiva no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零一二年五月十日於體育發展局。

Instituto do Desporto, aos 10 de Maio de 2012.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
體育發展局  
Instituto do Desporto

典試委員會

O júri,

主席

O Presidente,

林國洪

行政財政處處長

Lam Kuok Hong

Chefe da Divisão Administrativa e Financeira

正選委員

Os vogais efectivos,

袁天恩

二等技術員

Un Tin Ian, Técnico de 2.<sup>a</sup> classe

林永昌

首席技術員

Lam Weng Cheong, Técnico Principal